

# 李斯特

LISITE

# 钢琴超级练习曲12首

GANGQIN CHAOJILIANXITU 12SHOU

# 李斯特

Etude

四川文艺出版社

# 关于李斯特钢琴练习曲

李斯特和肖邦的练习曲都是既具有深刻音乐内涵又包含高难度弹奏技巧的艺术性练习曲，在演奏时音乐与技巧密不可分，相辅相成。

全集内容共分四个部分：

## 一、《高级练习曲 12 首》

李斯特的练习曲多数附有文学性标题，对音乐表现起到了很好的提示作用。为了刻画形象，他探索了新的钢琴声音效果，在充分扩大钢琴表现力的同时，把钢琴弹奏技巧推向了一个前所未有的高度。他的练习曲在演奏中放射出绚烂多彩的奇光异色，使人叹为观止，成为钢琴艺术中的精品。

这是作者 1851 年对早年两稿修订后的最后版本，1852 年出版。早在 1826 年，十六岁的李斯特根据他在法国、英国、德国旅行演奏中对大自然和生活的感受，创作了 12 首练习曲(当年在法国出版)，与后来的版本比较，它具备了后来版本的无标题的基本乐思和结构的雏型。1837 年李斯特对它做了较大的改编、修订。1839 年舒曼在音乐短评《钢琴练习曲》中，对两个版本乐谱加以比较：“两者对照之下，首先可以看出他现在所用的手段比以前更加丰富了，他现在的手法处处都超过以前的，力求比以前更辉煌，更完美。另一方面李斯特在青年时代初显身手时所流露出天真烂漫的气息在乐曲改编的新版里几乎完全消失了。其次，新的改编本显示出这位艺术家的思想和感情的范围是比以前大为扩充了；它甚至使我们能看到他的精神生活的秘密角落。”

“我们不能忘记，他在这本曲集里要给我们的正是练习曲，目的还是要帮大家克服最大的演奏技术困难，所以新版的复杂化，倒是有些道理。……他上次在维也纳时正是弹奏的这些练习曲而造成轰动一时，难以磨灭的印象。巨大的成功永远有深刻的原因，听众并非偶然地、这样狂热地赞颂他。”舒曼在评论中同时流露出对作者明智的期望：“为了和他祖国的民族风格相符合，他应当首先恢复早期练习曲里对我们起良好作用的那种明快而质朴的风格。他必须朝相反的方向改编自己的作品，应当使它简单化而不是复杂化。”庆幸的是李斯特终于在 1851 年最后的版本中，做了精心而完美的改造，去掉了多余的东西，保留和深化了诗意和音乐性，技术手法上也加以恰当的简化。一百五十多年来它一直是钢琴家试图攀登的艺术高峰，只有少数的大师才能愉快胜任，它的美感和价值正在于此。

## 二、《帕格尼尼大练习曲 6 首》(1851 年修订并出版)



1831 年 3 月 9 日李斯特在巴黎亲自听了意大利小提琴家帕格尼尼的神奇演奏，使他着迷的是：人怎么能在四根弦的乐器上鬼使神差般地奏出如此千变万化的美妙音响，技巧的魔法也超出想像！这次演奏对他的震动和启发是不可估量的，并使他认识到在乐器上发掘丰富表现力创造新的音响的巨大可能性。

他抓紧时间探索、实验，1832 年即根据帕格尼尼**B** 小调第二小提琴协奏曲第三乐章改编了《钟声大幻想曲》。一经公开演奏，便引起人们的极大赞叹。大作曲家柏辽兹说它“使人们重新认识了钢琴”(此曲 1834 年在维也纳出版)。

1838 年李斯特又选择帕格尼尼的 24 首小提琴随想曲中适合发挥钢琴性能的五首加以改编。加上原先写作的《钟》共六首，称为《帕格尼尼大练习曲》，并题词献给“克拉拉·舒曼”。舒曼在多次聆听此曲后于 1842 年在《钢琴练习曲》的评论中写到：“凡是听过他演奏的人都知道李斯特是多么熟悉自己的乐器的性能和效果。……看起来李斯特好像把自己全部经验都放进去，把自己全部演奏奥秘向后代传授；他这个改编曲连最微小的细节都是一丝不苟地忠实地反映出原作的精神。要对这已故伟大艺术家表示敬意，实在没有比这更好的了。”“我们必须说这本曲集也许是现有的钢琴曲中最难弹奏的，正如原作是现有的小提琴曲中最难演奏的一样。”帕格尼尼用他简洁的题词“agli artisti”(献给艺术家)，表示的正是这个意思，就是说只有艺术家才能演奏我的乐曲。李斯特的改编曲也是这样，只有高水平的演奏能手，才能愉快胜任。

李斯特在 1851 年对上一版做了最终修订，总的来说新版在音乐上更加凝练，在技术上做了部分简化。这六首练习曲如下：

第一首 g 调，由帕格尼尼随想曲第 5、6 首改编。

第二首 **E** 大调，根据帕格尼尼随想曲第 17 首改编。

第三首 **g** 小调，根据帕格尼尼第二小提琴协奏曲第三乐章改编。

第四首 E 大调，根据帕格尼尼随想曲第 1 首改编。

第五首 E 大调，俗称“狩猎”，根据帕格尼尼随想曲第 9 首改编。

第六首 **a** 小调，由主题和 11 个变奏组成，根据帕格尼尼随想曲第 24 首改编。

## 三、三首音乐会练习曲

创作于 1848 年，献给同父异母的弟弟 E· 艾德华，总标题为《诗情随想曲》，每一首均冠以标题，第一首《悲伤》，第二首《轻盈》，第三首《叹息》。

第一首《悲伤》，降 A 大调，在一段五小节的序奏之后，出现即兴式的主题，随后进行连续转调和不同伴奏音型陪衬的自由变奏，全曲充满一种情感化的浪漫情调，弹奏应注意旋律的歌唱性和伴奏音型的细微、层次。此曲较少使用。

第二首《轻盈》，f 小调，近似小快板，此曲在教学和演奏中被广泛使用。乐曲结构如下：

引子(1—10 小节)；主题(11—26)；变奏 I(27—40，包括华彩)，变奏 II(41—55)；变奏 III(55—78 包括连接与华彩)；变奏 IV(78—89)；尾声 coda(89—103)。弹奏时应注意触键轻快、柔和及均匀，力度起伏和速度缓急自然适度。左手部分的三连音要细致地弹出潜在声部，在三连音的第一个音之间形成声部线条，第三变奏中须处理好音乐由弱到强，逐渐推向高潮和速度加快的变化。

尾声部分，力度、速度、音色变化均较大，须做到收放自如，既有夸张又能保持自然。

第三首《叹息》，降 D 大调、深情的快板，此曲在三首中最常用和著名的一首。乐曲结构如下：

A(1—22 小节)；B(23—52)；A<sup>2</sup>(52—80)。

在音乐形象上，这首乐曲似乎更接近海的形象，难怪常有人称它为《大海》或《大海的回忆》。波涛般的分解和弦音型和在其上方旋律表现出主人公心潮起伏和回忆中的感叹。演奏中双手交替弹出的分解和弦和旋律音要做到十分平顺匀称，配合得天衣无缝。全曲应运用重量弹法，旋律无论强、弱都应和缓地触键，

弹出连贯如歌的旋律线条。

#### 四、两首音乐会练习曲

1862~1863 年创作，1863 年出版，题词“献给技艺高超的弟子 D· 布鲁克那”。其特点是附有标题，音乐细腻精巧，具有鲜明的写实性。

第一首《森林的呼啸》，降 D 大调，快板乐曲结构如下：  
A(1—29)，B(30—60)，A<sup>2</sup>(61—70)，C(71—87)，A<sup>3</sup>(88—97)。

刻画树叶沙沙之声的形象是 16 分音符的六连音，这是音乐的背景，首先要将手腕放松，指尖十分贴键，柔和地转移重量，弹出 PP 力度，玲珑剔透的声音。与其相对的旋律长线条要用重量弹法，相对水平的触键柔和地奏出。

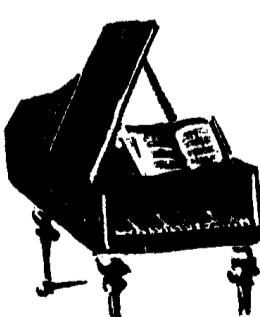
第二首《侏儒舞》，f 小调、急板，乐曲结构如下：自由的回旋曲式

A(1—20)，B(21—35)，A<sup>2</sup>(36—56)，B<sup>2</sup>(57—76)，C(77—102)。

A<sup>3</sup>(104—120)，B<sup>3</sup>(121—143)，C<sup>2</sup>(144—156)，A<sup>4</sup>(157—168)。

音乐生动地表现一群可爱的小矮人在灵巧地跳舞、嬉戏，音乐十分轻快、精巧。要十分耐心练习每一个轻巧敏捷的断奏，在手腕放松的状态下，指尖却要扣紧贴键，快速下键和离键。

(21—35 小节)右手架子要牢固，用重量弹法弹出两个层次，下层部强调整节奏并略加突出；(31—35)小节，注意强调重音，指法统一(左手 1234、右手 4321)速度不慢；(117—120)小节是难点，靠手牢固的架子和重量转移来弹奏。



# 目 录

## 技 巧 练 习

*Etudes d' exécution transcendante.*

前奏曲  
*Preludio.*

*Presto.  
Energico.*

pag. 1

a 小调·甚快板

*Molto vivace.  
Acapriccio.*

*bem marc. ten. ten.*

pag. 3

风景画  
*Paysage.*

*Poco Adagio.*

*dolcissimo*

pag. 9

玛捷帕  
*Mazeppa.*

*Allegro.*

*8va.....*

pag. 13

鬼火  
*Feux follets.*

*Allegretto.*

*p leggiero*

pag. 27

幻影  
*Vision.*

*Lento.*

*f pesante*

pag. 37

英雄  
*Eroica.*

*Allegro.*

*ff*

pag. 47

野猎  
*Wilde Jagd.*

*Presto furioso.*

*fff*

*col 8va*

pag. 55

回忆  
*Ricordanza.*

*Andantino.*

*dolce, con grazia*

pag. 67

f 小调·激动的快板

*Allegro agitato molto.*

pag. 79

黄昏的和谐  
*Harmonies du soir.*

*Andantino.*

*poco marc.*

pag. 91

暴风雪  
*Chasse-neige.*

*Andante con moto.*

*p*

pag. 99

# 前奏曲

(Preludio)

弗朗茨·李斯特  
Franz Liszt  
(1811--1886)

Presto. 8

Energico.

1. { *f* *rinfz.* *Rea.*

{ *ff* *rinfz.* *p* *poco a poco cre-* *Rea.*

{ *scen-* *do*

Ossia: { *sempre più forte*

{ *ed accelerando* *sempre più forte*

The musical score consists of four staves of piano music. The first staff starts with a forte dynamic (f) and a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. It includes dynamic markings like 'rinfz.' and 'Rea.'. The second staff begins with a fortissimo dynamic (ff) and a similar rhythmic pattern, followed by a piano dynamic (p) and the instruction 'poco a poco cre-'. The third staff contains the words 'scen-' and 'do'. The fourth staff is labeled 'Ossia:' and shows a different harmonic progression with the instruction 'sempre più forte'. The score is marked with a tempo of 'Presto' and a key signature of one flat. Various slurs and grace notes are used throughout the piece.



中国文史出版社



8

(*ff*)

*tr* rit. *tr*

*non troppo presto*

*legatissimo* *mf*

*rinfz.*

*Ped.*

*cre*

*scen-* *-do-*

*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

*poco rallentando*

*ffff*

*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*



# a小调·甚快板

Molto vivace.

*A capriccio.* > ten. ten. 2. 3. 4. 3. 2.

ben marcato

2. 3. 4. 3. 2.

ped. \* ped. sempre stacc.

molto cresc. ff p

ped. \* ped. \* rinfz. e string. 5. 2. 5. 2. 5. 1. 5. 2.

5. 1. 5. 1. p leggiero 2. 4. 3. 2. 4. 3. 2. 4. 3.

8.



*ten.*  
*f*  
*p*  
*Red.*  
*Red.*  
*sempr. slace.*  
*p poco a poco accelerando*  
*Red.*  
*ff*  
*(sfz)*  
*(sfz)*

*p*  
*bd.*  
*rffz*  
*string.*  
*5*  
*2*  
*bd.*  
*rffz*  
*semper stace.*  
*p*  
*bd.*  
*rffz*  
*string.*  
*13*  
*gva bassa*  
*led.*  
*crescendo*  
*gva bassa*  
*gva bassa*  
*led.*  
*gva bassa*

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The top staff is treble clef, and the bottom staff is bass clef. The music includes dynamic markings such as *f.*, *energico*, *Prestissimo.*, and *rinfz. molto*. Performance instructions like "Ped." with arrows pointing down are also present. Fingerings are indicated above certain notes and chords, such as 5-3-2, 5-3-2-1, and 4-2-1. The score is divided into measures by vertical bar lines.



The musical score consists of five systems of music for two staves. 
 The top staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. 
 The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. 
 Measure 1 shows eighth-note patterns with dynamic markings like  $\frac{3}{2}$ ,  $\frac{3}{2}$ , and  $\frac{4}{2}$ . Articulation marks include  $\wedge$  and  $\wedge_2$ . 
 Measure 2 begins with a dynamic of  $p$  and includes a tempo instruction *poco rit.* 
 Measure 3 starts with a dynamic of  $p$  and includes a tempo instruction *Tempo I.* 
 Measure 4 features a dynamic of  $ff$  and a crescendo instruction. 
 Measure 5 includes a dynamic of  $ff$  and a *crescendo* instruction. 
 Measure 6 begins with a dynamic of  $molto$  and includes a *Stretto.* instruction. 
 Measures 7 and 8 conclude the section with dynamic markings  $ff$  and  $f$ .



A musical score for piano, consisting of six staves of music. The score includes dynamic markings such as *sf*, *rinfz.*, *marcatissimo*, *sempre marcatissimo*, *sf*, and *fff*. Articulation marks like dots and dashes are present, along with performance instructions like *ped.* and *ped.* at the beginning of each staff. The music features a variety of chords and rhythmic patterns, typical of a piano concerto movement.



# 风景画

(Paysage.)

Poco Adagio.

*dolcissimo, una corda*

*semper legato e placido*

*(cantando)*

*un poco cresc.*      *poco rallentando*

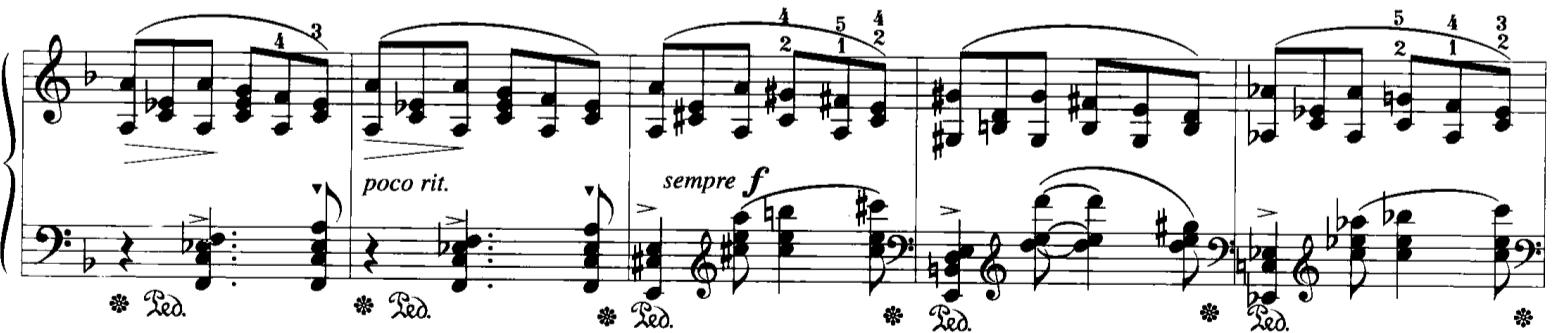
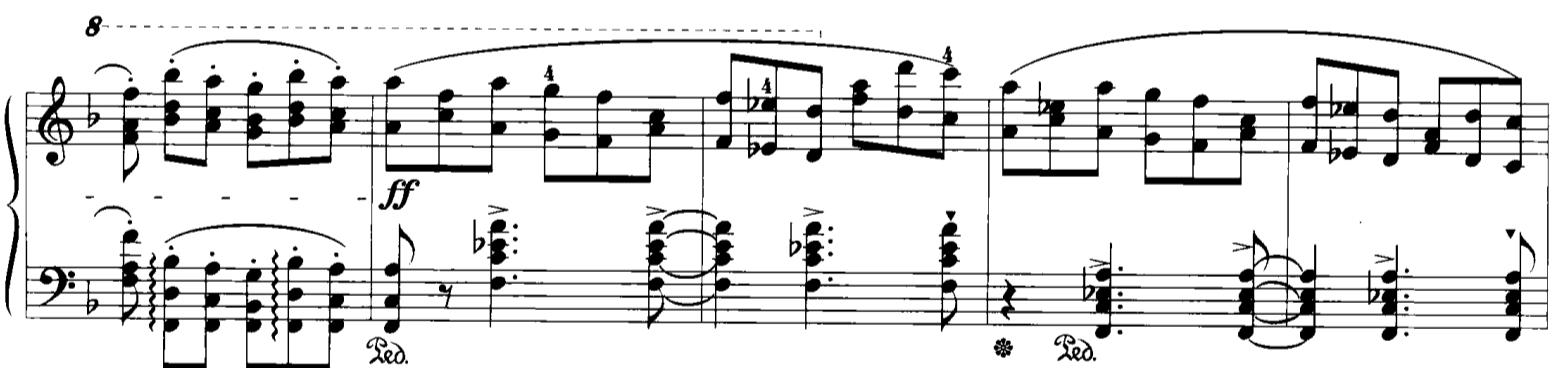
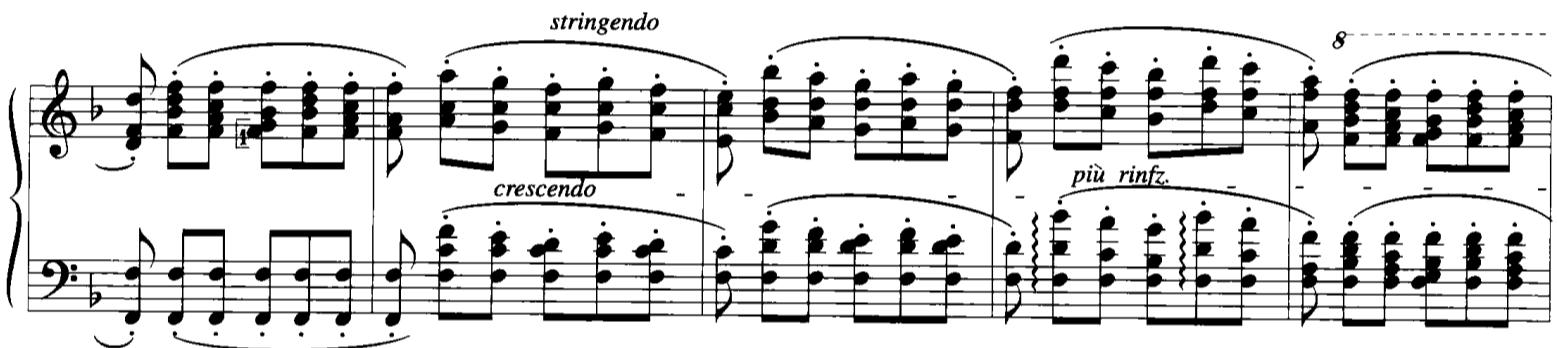
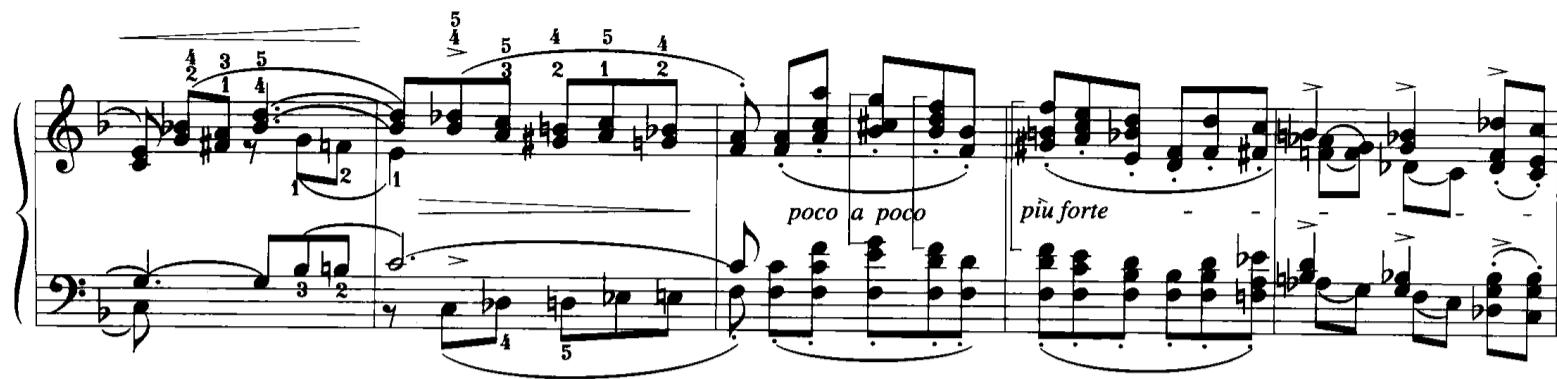
*cantando*

*poco a poco cresc.*



The sheet music consists of five staves of musical notation for piano. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a tempo marking of 5/2. It features fingerings 3, 2, 5, 4, 2, and 4. The second staff begins with a bass clef and a key signature of two flats. The third staff starts with a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic instruction *dolce*. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat, with dynamics *rinforzando* and *poco a poco*. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic instruction *Un poco più animato il tempo.* The sixth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat, with dynamics *diminuendo*, *e rallentando*, *- smorz.*, and *dolcissimo*. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic *poco rallentando* and a fingering of 2. The eighth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic *sotto voce e* and a fingering of 1, 2, 3, 4, 5, 2. The ninth staff begins with a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic *sempre dolcissimo*. The tenth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat.





The musical score consists of five staves of piano music. 
 Staff 1: Five measures of eighth-note chords in G minor. Dynamics: *fed.*, *\* fed.*, *\* fed.*, *\* fed.*, *\* fed.*. 
 Staff 2: Measures 6-7. Dynamics: *ritenuto*, *dolce, pastorale*. Fingerings: 4, 3, 3, 1; 2, 1, 2; 1, 2. 
 Staff 3: Measures 8-12. Fingerings: 2, 3, 1, 2; 1, 2, 3, 1; 2, 4; 2, 4. 
 Staff 4: Measures 13-16. Dynamics: *sempre più dolce e rallentando*. Fingerings: 2, 3, 4; 3, 4. 
 Staff 5: Measures 17-19. Dynamics: *estinto*, *ritardando*. Fingerings: 2, 1; 4; 3, 2; 5, 3.



# 瑪捷帕 (Mazeppa)

**Allegro.**

4. {

8

*ff*

(col ped.)

*Cadenza ad libitum.*

*p*

*non arpeggiato*

*ped.*

5 4 1 3 2 3 1 5 4 1 3 1 2 1

cresc

5 4 1 3 2 3 1 5 4 1 3 1 2 1

rinfz.

3